

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.—SÓLLER (BALEARES)

## Sección Literaria

### IDILIO INTERRUMPIDO

Dedicado a la memoria de A. R.

Los dos jóvenes se amaban con delirio.

En una de esas mañanas frías de Enero, en que el sol envía a la tierra sus tibios rayos, oyeron las palabras del sacerdote que les unía para siempre; desde aquel momento se pertenecían el uno al otro, y nadie más que la muerte podría romper el juramento que Dios y los hombres escucharon.

Les sonreía la vida, y las más halagadoras ilusiones embellecían su porvenir. El mutuo amor les cubría de balsámicas flores la senda que, con fantásticos sueños, iban juntos a recorrer.

La dicha más completa parecía haber tomado posesión de aquel hogar lleno de encantos y poesía; ¡la poesía del amor de dos almas fundidas en una!

¡Y qué bello era aquel idilio! Un día la esposa, radiante de amor y felicidad, depositaba en los brazos de su amado una niña encantadora, fruto primero de sus amores; con aquella tierna vida se abría para los dos esposos nuevos encantos y dulzuras.

¡Las dulzuras que sienten los padres al contemplar por vez primera, a sus adorados hijos!...

\*\*\*

¡Y qué poco dura la dicha en el mundo! En una lujosa estancia, bello nido de amor, a los pocos días que la esposa vió ceñidas sus sienes con la aureola de la maternidad, la muerte colgó negros crespones, llenando de tristeza aquella morada donde reinaba la felicidad. La joven madre dejó de existir.

El esposo, sumido en la pena más amarga, no encontraba consuelo humano; sólo servía de lenitivo a su pesar el recuerdo de las acendradas virtudes de su esposa, que sin duda le habrían granjeado una gloria eterna. En estos momentos—nos decía—la fe cristiana es el único bálsamo que mis dolores alivia.

Algunas semanas más tarde exclamaba: «Viviré, y viviré por mi hija; reconcentraré en ella mis pensamientos, y todo el amor de mi corazón será para ella». Pero al verla Dios quedó prendado de su hermosura y envió los ángeles para que la subieran al cielo.

El pobre padre contempló el cuerpecito sin vida del único amor que le ligaba a la tierra; para él, el mundo ya no guardaba más que espinas y abrojos, y en su pecho encontraba un gran vacío: ¡el vacío de un corazón sin afectos acá abajo!...

¡Cuántas esperanzas tronchadas! ¡Cuántas ilusiones desvanecidas! Era ayer... que yo veía con delicia traslucir en la mirada de los dos esposos la dicha más verdadera; y hoy... la losa fría cubre la tumba que ha separado sus corazones; pero... la fe me enseña que más allá de la celeste bóveda en que fulgura la luz del sol existe la mansión eterna de Dios. Y en aquellas regiones se unirán otra vez los espíritus, saciándose de gloria en un mar inmenso, sin riberas... infinito.

Los que, por nuestra dicha, creemos en la inmortalidad, recordemos que un día más o menos lejano volveremos a encontrar a los seres queridos.

FRANCISCA GRIMALT.

Manacor-Junio-1920.

## JESÚS Y MARIA

—¡Oh, Madre! para calmar  
La sed que la tierra siente,  
Tengo en mi pecho una fuente  
Más caudalosa que el mar.  
Esta fuente y este Edén  
Que guarda en capullo flores,  
Este sol de los amores  
Que oculto tus ojos ven,  
Es mi Corazón, María:  
La Cruz levantando en él,  
Voy del tirano Luzbel  
A derribar la osadía.—  
Dice; y dando nueva luz  
A los montes de Sion,  
Muestra Cristo el Corazón  
Coronado con la Cruz.  
De sangre gloriosa un río  
A los ángeles colora;  
Y exclama la Virgen:—Llora  
Sobre la tierra, sol mío.  
Raudales de ardor fecundo  
A la ingrata estirpe inflamen:  
Haz que los hombres te amen;  
Transforma la faz del mundo.

RAFAEL REYES, S. J.

## Crónica Local

El domingo último salió de este puerto para el de Barcelona el jabeque *Antonietta*, abarrotado de carga, constituyendo el sobordo mercancías las más variadas, producto de la industria y de la agricultura de esta localidad.

También con carga general, procedente de aquel puerto, es esperado uno de estos días el mencionado velero.

Hemos tenido la satisfacción de estrechar la mano al joven paisano D. Damián Deyá Rullán, hijo de nuestro antiguo y apreciado amigo del mismo nombre, ex-Depositario municipal, que regresó de Barcelona, en cuya Universidad ha cursado sus estudios de Medicina, habiendo terminado en este último curso su carrera y obtenido el correspondiente título para ejercerla.

Según tenemos entendido, se instalará el Sr. Deyá en esta ciudad a su regreso de la ciudad condal, para donde volverá a salir en breve con objeto de hacer algunos meses de práctica en uno de los principales hospitales de la misma.

Enviamos al joven médico cordial enhorabuena, que hacemos extensiva a sus padres, a su tío el M. I. Sr. D. Antonio Deyá, canónigo, y a los demás familiares.

Al dar cuenta en nuestro número anterior de la cantidad que el Gobierno había concedido para las obras de reparación de la carretera de Palma al Puerto de Sóller, dijimos, equivocadamente, que el telegrama del señor Conde de Sallent había sido dirigido a D. José Socias, cuando lo había recibido D. Miguel Colom, Jefe local del partido datista.

Valga la rectificación y perdone el interesado el error que involuntariamente cometimos.

\*\*\*

Ya que tratamos de la citada consignación y accediendo a los deseos que nos manifiesta D. Amador Canals, hacemos pública la carta que, con fecha 24 de Mayo último, escribió el Director General de Obras Públicas a D. Antonio

Maura y que éste ha enviado al señor Alcalde de esta ciudad, quien, como es sabido, le había recomendado dicho asunto con gran interés.

Dice así la mencionada carta:

«Excmo. Sr. D. Antonio Maura.

«Mi distinguido amigo: Enterado del gran interés que me demuestra usted por la reparación de la carretera de Palma a Sóller, he pedido informe al negociado correspondiente, en mi deseo de complacer a usted.

«Según me informan, no hay pendiente de aprobación ningún proyecto de reparación de explanación y firme de dicha carretera y si únicamente uno de reparación de muros y pretilos de los kilómetros 28 y 29 que está a la firma del señor Ministro.

«Tienen proyectos de reparación aprobados en 3 de Junio de 1916 para explanación y firme, los kilómetros 27 al 30 por su presupuesto de contrata importante 11.997'98 pesetas y en 7 de Junio de 1916 para los kilómetros 9 al 16, por su presupuesto de contrata importante 30.496'52 pesetas.

«Es probable, dadas las fechas de aprobación de esos dos últimos proyectos, que si se sacaran a subasta quedara ésta desierta, pero como las Jefaturas están autorizadas para modificar todos los proyectos aprobados que juzguen no pueden ser ejecutados con arreglo a los precios que en ellos figuran, podrá la de Baleares modificar estos precios espontáneamente y, por si no lo hiciese, yo hago muy gustoso al Ingeniero Jefe la oportuna indicación.

«En cuanto se distribuya el crédito a las provincias para reparaciones de carreteras, excuso decir a usted que yo he de hacer cuanto esté a mi alcance para que figuren las reparaciones de esta carretera entre las primeras subastas, dentro de las prescripciones impuestas por la nueva Ley de Presupuestos que determina sean las Jefaturas las que señalen el orden de preferencia de las obras para subastar.

«Ya sabe que estoy siempre incondicionalmente a su disposición deseoso de servirle, y que es suyo respetuoso y atto. amigo s. s. q. b. s. m.—Carlos Castel.—24 Mayo 1920.»

Reiteramos nuestra felicitación a todas las personas que se han interesado para obtener, con toda justicia, la cantidad imprescindible para recomponer la carretera que nos une con Palma por el Coll.

La cantidad de 3.954'03 pesetas que dijimos había quedado existente en caja al terminar el mes de Abril, con destino a las obras que se están ejecutando en nuestro templo parroquial, ha sido aumentada con la de 307'30 pesetas que es el producto de las colectas verificadas durante el mes de Mayo.

El total de 4.261'33 pesetas se ha rebajado en 774'80, importe de dos facturas de jornales y materiales pagadas en dicho mes; por lo que en 1.º del actual quedaba en existencia en caja la cantidad de 3.486'53 pesetas.

No por esperado ha sido menos celebrado por los inteligentes y por los sim-

plemente aficionados al divino arte el éxito alcanzado por la Orquesta Sinfónica de Madrid en los cuatro conciertos que ha dado en el Teatro Principal de Palma.

Por los programas de éstos han desfilado los nombres de Berlioz, de Wagner, de Beethoven, de Strauss, de Schubert, de Tschaikowsky, de Albeniz, y se han podido saborear las bellezas de la nueva música rusa de Borodine y de Korsakoff, siendo interpretadas todas las composiciones con pulcritud admirable y un esmero que premió el selecto público que llenaba el teatro con aplausos unánimes y entusiastas.

En las cuatro veladas de referencia presentaba aquel hermoso coliseo brillante aspecto, al que contribuyó notablemente la concurrencia de aficionados que desde todos los pueblos de la isla acudió a saborear las exquisiteces de esas selectas composiciones, a que sabe dar la Sinfónica tan admirable interpretación.

De esta ciudad acudieron en buen número los amantes de la buena música, sobre todo el domingo.

La empresa del cine de esta localidad, nos manifiesta que, en vista de que la temperatura, por las noches, se mantiene baja todavía, ha resuelto no empezar hasta el próximo sábado las funciones al aire libre en el «Cinema-Victoria».

El miércoles de esta semana tuvimos ocasión de presenciar las pruebas del nuevo grupo electrógeno y demás aparatos que se han montado en dicho salón, y tenemos la satisfacción de poder decir que la proyección es perfecta, siendo actualmente la luz potente y fija, con lo que, unido a la mayor inmovilidad de la imagen, que se ha conseguido también, se obtiene la mejor exhibición que se pudiera desear.

Para esta noche, en el teatro de la «Defensora Sollerense» se ha anunciado el estreno de la cinta *Pesadilla*, en tres partes, y el 1.º y 2.º episodio de la serie *La noche que dormí bajo las estrellas*.

Sabemos que, suministrando fluido la compañía «El Gas» los domingos y días festivos a las seis de la tarde, mañana se reanudarán las funciones en los citados días, empezando a la hora anteriormente señalada. Se exhibirán en la de mañana los antes mencionados episodios de la serie *La noche que dormí bajo las estrellas* y se estrenará la película en cuatro partes *Kalidafs*.

Estas películas se repetirán en la función de la noche.

El miércoles efectuó la salida de este puerto para el de Cetta el velero *San José*, llevándose un cargamento completo de limones.

A Dios gracias que se ha podido coger un poco de este fruto, sin demanda desde hace algunos años, a pesar de la cantidad enorme que pende de los árboles, esquilmandolos, y de la aún mayor que se ha perdido por completo.

No obstante, esta demanda de ahora es todavía, como quien dice, de pie forzado,

y lo prueba no sólo el que es insignificante, aún en relación con el consumo que de limones se hace en la época de los calores en el mercado francés, sino que también el precio irrisorio de 4 pesetas la carga a que aquí se paga.

Infuye sin duda en una y otra cosa la baja de los cambios.

La fiesta religiosa que los Hermanos de las Escuelas Cristianas establecidos en esta ciudad dedicaron el domingo último a su excelso fundador, San Juan Bautista de la Salle, se celebró con la acostumbrada solemnidad, y tanto la comunión general y la misa mayor, por la mañana, como el ejercicio y veneración de la reliquia del Santo, por la tarde, fueron actos esplendidos que estuvieron sumamente concurridos.

Durante la comunión y en el ejercicio al anochecer, cantó el orfeón del colegio de Santa María, que dichos Hermanos regentan, apropiados motetes, y en la misa mayor interpretó admirablemente la bella composición «Misa Real» del maestro Henri Dumont.

El panegírico del Santo festejado estuvo a cargo, conforme hablamos ya oportunamente anunciado, del Rdo. P. Samuel, capuchino, quien, con palabra elocente, presintió al sabio fundador de las Escuelas Cristianas como modelo de piedad y de amor al prójimo que, en los tiempos presentes más que nunca, todos los cristianos debiéramos imitar.

Mañana, domingo, tocará en la plaza de la Constitución la banda de la «Lira Sollerense», de nueve y media a once y media de la noche. El programa de las piezas que ha de ejecutar es el siguiente:

- 1.º A. Garrido—Paso-doble de cornetas.
- 2.º Fado, 31—J. Costa.
- 3.º La canción del harén—Marcha árabe—C. P. Laporta.
- 4.º La Azucena—Mazurca—San Miguel.
- 5.º Fantasía de Lohengrin—R. Wagner.
- 6.º Fantasía—Mazurca—Vives.
- 7.º El gato montés—Paso doble—Pellenella.

Por telegrama que publicó la prensa de Palma, nos enteramos el martes de esta semana de una desgracia ocurrida a dos paisanos nuestros en las costas de Almería.

Carecemos de noticias detalladas de la catástrofe que ha ocasionado la muerte del patrón Antonio Mayol y ha herido gravemente al marino Jaime Llaneras; pero por lo que se puede deducir de las pocas recibidas parece que nuestros citados paisanos se hallaban dedicados a cabotaje con el pailebot *Emilio*, y que a la altura del cabo de Gata, habiendo sufrido una avería el motor del mencionado pailebot, pidieron auxilio a un vapor americano que se acercó a ellos. Al tenderles un cable, tuvo el infortunio de que la hélice les cogiera la barquilla que fué a recogerlo, destrozándola y ocasionando la muerte que hemos dicho del patrón Antonio Mayol y cortando una pierna al marino Jaime Llaneras, ambos naturales de esta ciudad.

Las víctimas fueron llevadas por el mismo vapor al puerto de Almería.

Otro vapor dió remolque al pailebot *Emilio* hasta Cartagena.

Lamentamos muy de veras el desgraciado accidente, y, al desear al alma del muerto descanso eterno, acompañamos a las familias de las víctimas en el justo dolor que embarga sus corazones.

En la mañana del jueves de esta semana, ante el altar de la Inmaculada Concepción, en nuestra iglesia parroquial, se unieron con el indisoluble lazo del matrimonio nuestro amigo el joven D. Antonio J. Seguí y Caimari con la

simpática señorita Magdalena Alemany y Fontera.

Bendijo la unión el Rvdo. Cura Arcipreste, D. Rafael Sitjar. Fueron padrinos: por parte del novio, su señor padre, el industrial D. Miguel Seguí Oliver, y su hermano D. Oofre Seguí, y por parte de la novia su padre, D. Pablo Alemany Frau, y su hermano político don Antonio Pastor Ferrer.

Actuaron de testigos el Alcalde, don Amador Canals Pizá, y el primer Teniente de Alcalde, D. Jerónimo Estades Castañer.

La boda revistió carácter íntimo en atención a que la madre del novio se halla postrada en cama desde hace tiempo y de haber practicado estos pasados días una operación quirúrgica a un hermano de la novia en la clínica del Dr. Juaneada, de Palma, donde continúa en curación.

Terminada la religiosa ceremonia, los familiares y demás personas asistentes al acto se dirigieron a casa de la novia, donde se les sirvió exquisito *lunch*.

Poco después los noveles esposos salieron en viaje de novios para Lluch, en cuyo santuario pasaron los primeros días de su luna de miel, que deseamos les sea perdurable.

Las deseadas lluvias llegaron por fin el lunes y martes de esta semana, aunque no con la abundancia que buena parte de los agricultores hubieran deseado. No todos, porque en esta época del año se está en pugna entre mantener en seco las gavillas y efectuar con buen sol las operaciones de la trilla, y el salvar la cosecha de almendras, bigos y otros frutos que sin estas lluvias estaban muy expuestos a secarse antes de llegar a la madurez.

Aun cuando no en extremo abundante la lluvia caída, creemos fué lo bastante para dejar a las tierras en buen tempero, y que aún cuando se pretende que para algunas cosechas pudieron ser perjudiciales, habrán sido beneficiosas para la mayor parte, para la casi totalidad.

#### ECOS DE LA CASA CONSISTORIAL

Durante la presente semana ha sido multado el dueño de un perro detenido en la calle y que no llevaba placa ni bozal.

También lo han sido dos vendedores de leche denunciados por el Inspector de víveres por llevar aguada la mercancía que expendían.

La Alcaldía solicitó en nombre del Ayuntamiento la adjudicación a esta ciudad de 20 000 kilogramos de aceite de oliva y 2 000 kilogramos de arroz, de las partidas concedidas por el Comisario de Abastecimientos para el consumo de la isla a precio de tasa.

Se reunieron en el Ayuntamiento la Comisión de Subsistencias y los fabricantes de harina de esta localidad, bajo la presidencia del señor Alcalde, para tratar los términos de solicitar la adjudicación de una partida de trigo argentino del que trae el vapor «Cabo Creus» para el consumo de Mallorca y está ya próximo a llegar. Tenemos entendido que ya han sido cursadas varias peticiones en este sentido.

La Alcaldía ha recibido del Diputado a Cortes D. Eusebio Pascual, de quien se solicitó (al igual que de los otros diputados por Mallorca que se encuentran en Madrid) apoyara la solicitud del Ayuntamiento pidiendo la inclusión en el plan de comunicaciones marítimas entre Baleares y la península de un viaje rápido, directo, efectuado de día, entre Sóller y Barcelona, el siguiente telegrama:

«Dado propuesta adversa Comisión

informativa, juzgo difícil conseguir correo Sóller-Barcelona y no obstante extremo interés. Repito recomendación. Salúdole.—Pascual.»

También ha recibido el señor Alcalde, con referencia al mismo asunto, la siguiente carta:

«Sr. D. Amador Canals, Alcalde de Sóller-Mallorca.—Muy distinguido señor mío: Visto su telegrama, con mucho gusto llamo la atención del Ministro de Fomento sobre la excepcional importancia que para el interés general tiene el viaje directo de Barcelona a Sóller, y deseo para mi gestión, iniciada con todo interés, el éxito más satisfactorio.—Me complazco en quedar suyo afmo. s. q. e. s. m.—A Maura.—8 Junio de 1920»

#### La fiesta del Sagrado Corazón

No por haber sido brillantísima como nunca, en el presente año, la festividad del *Corpus Christi*, ha quedado eclipsada la que se celebró ayer en honor del Sagrado Corazón, cuyo esplendor ha venido aumentando de año en año desde que se estableció y de un modo notabilísimo desde que se dedicó a la gigantesca y artística figura del Corazón de Jesús que se bendijo en 1909 una de las nuevas capillas que se construyeron cuando fué prolongado nuestro templo parroquial.

Después del precioso retablo, ha ido enriqueciéndose la capilla anualmente con bellos y valiosos tapices, que debían completar la obra que en 1913 se empezó, y con los dos que fueron bendecidos ayer, que cubren la parte superior de las paredes laterales de aquella y los cuatro de la bóveda, queda ya por completo terminada. Es, en realidad, verdaderamente notable y hace resaltar aún más su mérito la espléndida iluminación eléctrica cuya acertada combinación de luz hace no queden ocultos ni aún los más insignificantes detalles de la referida obra.

Los nuevos tapices representan todos ellos la Gloria, y en la clave de la bóveda destaca de un círculo de serafines en adoración un corazón despidiendo rayos, entre los cuales se entrelazan las letras de una inscripción que dice: «Apostolado de la Oración.—Año 1913». Dichos tapices, como los anteriores, de cuya colocación y bendición dimos oportunamente cuenta, son obra del conocido pintor D. Evelino Palá, de los talleres del Sr. Torra, de Barcelona.

Antes de la misa mayor verificó la bendición de los nuevos tapices el Reverendo D. Rafael Sitjar, Arcipreste, siendo padrinos: del uno, los niños Salvador Oliver Llinás e Isabelita Puig Morell, y del otro, Ramón Vicens Casasnovas y Francisquita Arbona Casasnovas, representada por Antonita Bauzá Rosselló. El acto terminó con un solemne *Te Deum*, cantando la comunidad y escolanía, con acompañamiento del órgano, la majestuosa y siempre nueva composición del maestro Tortell.

En la misa mayor cantó la capilla, con acompañamiento de orquesta, una bella composición, y glosó las glorias del Sagrado Corazón el elocuente orador sagrado Rdo. P. José Crespí, misionero de San Vicente de Paul, demostrando los beneficios que ha reportado a la Humanidad el amor inmenso de Jesucristo.

La procesión de las Visitas, por la tarde, fué acto piadoso y en extremo lucido, al que asistió una concurrencia numerosísima. En fábricas y talleres se terminó el trabajo a las cinco, con objeto de que pudieran asistir a la procesión o a presenciarla los operarios que en ello tu-

vieran gusto, y esta medida dió por resultado el que a la hora señalada para la antedicha manifestación religiosa viéranse llenas de gente las calles de la ciudad que debía aquélla recorrer.

A las seis salió del templo parroquial, estando formada por el orden siguiente:

Estandartes del Santísimo y del patrón de la ciudad, San Bartolomé, Apóstol.—Párvulos de las dos escuelas que regentan las Hermanas de la Caridad, llevando sendos ramos de flores.—Alumnos del colegio de Santa María, que regentan los Hermanos de las Escuelas Cristianas, con sendos cirios.—Buen número de niños y niñas vestidos de santos y santas.—Los estandartes de las cofradías parroquiales.—Gran número de cofrades de la del Santísimo Sacramento.—La brigada sanitaria de la Cruz Roja, con la bandera de la institución.—Gran número de caballeros pertenecientes a todas las clases de la sociedad sollerense, con sendos blandones.—La cruz parroquial y el Clero.—La corte angélica, y llevado por el Rdo. Arcipreste el viril que contenía la Hostia Santa, bajo palio, cuyas varas sostenían distinguidas personalidades de la localidad, dando escolta a Jesús Sacramentado fuerzas armadas de carabineros con bayoneta calada Segufan detrás del Santísimo: una representación oficial de diferentes entidades locales; el Ayuntamiento presidido por el Alcalde; la escolanía, notablemente reforzada para cantar el Himno Eucarístico; la banda de la «Lira Sollerense», que acompañó este himno y tocó marchas durante el trayecto, y un piquete de Exploradores con bandera, al que seguía numeroso público, en especial mujeres, ávido de escuchar los sermones que, junto a los altares destinados a las visitas, predicó el Rdo. P. Crespí, misionero de San Vicente de Paul.

Recorrió la procesión el itinerario que ya indicamos en nuestro número anterior, y los altares fueron levantados también en las ya señaladas casas, siendo todos ellos del mejor gusto, sobrios y majestuosos, adornados con flores naturales y convenientemente iluminados, destacando de un fondo de ricos damascos la imagen del Sagrado Corazón. Además de estos altares en que debía quedar colocado el Santísimo Sacramento durante el sermón, otros muchos se habían levantado en el interior de las casas y algunos en el exterior, adornados con flores e iluminados más modestamente, pero dedicados también a dar culto al Corazón de Jesús.

Al entrar en el templo la procesión, se practicó el acto de consagración al Defínico Corazón y se reservó S. D. M., a los acordes de la marcha real y del Himno Eucarístico, que cantó junto con la música la multitud.

Satisfechos y agradecidos quedaron el Rdo. Cura Arcipreste y el celoso capillero, Rdo. D. Bartolomé Coll, a los que, respondiendo galantemente a su invitación, habían acudido a honrar al Sagrado Corazón y a dar realce con su presencia a la religiosa solemnidad. Así lo hizo público desde el púlpito el predicador, y nosotros, por nuestra parte, queremos dar a dichas manifestaciones aún mayor publicidad, al mismo tiempo que enviamos al organizador de esta fiesta y a cuantos a su esplendor han contribuido sincera y entusiasta felicitación.

Y, al hacerlo, creemos de nuestro deber dar también satisfacción a una gran parte del público sollerense que siente anhelos de que se aumente con un nuevo itinerario el número de las calles de la ciudad que se ven periódicamente honradas con la visita del Santísimo Sacramento, y no se han atrevido hasta hoy a exteriorizarlos. Considerámoslos justos y

por esto los damos a conocer, seguros de que nuestra autoridad eclesiástica y el mencionado director del Apostolado de la Oración, en cuanto los conozcan los querrán satisfacer.

Hasta el presente la procesión de las Visitas ha recorrido tan sólo dos itinerarios, uno en cada año, repitiéndose en el tercero el que primeramente recorrió. Podría dividirse en tres la población, quedando como están los dos primeros y añadiéndose ya el año próximo un tercero en esta forma: calles del Príncipe, de Castañer, de Real, de la Unión, del Cementerio, de la Palma, del Sol, del Pastor, plaza de Estiradors y calles de Santa Teresa, de San Bartolomé, de Buen Año y plaza de la Constitución.

Como se ve, es todo nuevo, y con él la procesión de las Visitas recorrería cada tres años casi todas las calles de la ciudad, con la ventaja de que podría suprimirse la curva que tiene que describir actualmente en la calle de Santa Teresa para llegar al altar que suele levantarse en la escuela nacional de niñas, el cual podría quedar incluido en el nuevo itinerario que señalamos, y para cuando vaya la procesión por la calle de San Jaime podría colocarse el altar en alguna de las casas existentes entre ésta y la de la Luna.

¿Por qué no se ha de dar este gusto a los vecinos de la parte alta de la población, que no ven pasar nunca por sus casas procesión alguna, ya que a tan poca costa y tan fácilmente se puede hacer? Esperamos confiadamente en ver nuestra sencilla indicación atendida.

## EN EL AYUNTAMIENTO

### Sesión del día 20 de Mayo de 1920

Reunióse bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Amador Canals Pizá, los concejales Sres. D. Jerónimo Estades, D. Bartolomé Coll, D. Antonio Colom, D. Guillermo Mora, D. Juan Pizá y D. José Bauzá, para celebrar la sesión ordinaria de la semana, y, pasando a despachar los asuntos puestos a la orden del día dióse lectura al acta de la sesión anterior, que sin alteración alguna fué aprobada.

Prevía la lectura de las respectivas cuentas y facturas, se acordó satisfacer: a D. José Socias, capataz de la brigada municipal de obras, 1.683'58 pesetas, por los diferentes trabajos ejecutados por administración durante el mes de Abril, y limpieza pública, reparación de caminos vecinales y auxilio a la brigada que se dedica a combatir y extirpar la plaga de la *Serpeta*, que ataca a los naranjales y limonares de este término; a la sociedad «El Gas» 1.190'42 pesetas por energía eléctrica suministrada para el alumbrado público y de la Casa Consistorial y por una compostura hecha al motor del Matadero; a D. Juan Bernat 35'75 pesetas por su ministro de carbón para los fieltos del Puerto y de *Ca'n Gotleu*, y a D. Bernardo Celiá 7'50 pesetas por servicio de un carruaje para la Comisión de Obras.

Se aprobó el traspaso de la sepultura número 49 del Cementerio católico a favor de D. Juan Vicens Barceló.

Se enteró la Corporación de una comunicación del Director Gerente de la sociedad «El Gas» interesando el abono de las diferentes facturas que el Ayuntamiento adeuda del alumbrado público y dependencias municipales, que en junto ascienden a la suma de 10.922'15 pesetas, y se resolvió proceder al abono de esta cantidad en la medida y con la urgencia que lo permita la hacienda municipal.

De orden del señor Alcalde se dió lectura a una carta del Diputado a Cortes por esta circunscripción Excmo. Sr. D. Antonio Maura, dando cuenta de las gestiones realizadas por encargo de la Alcaldía de esta ciudad sobre varios asuntos de interés local, y en su vista se acordó constara en acta la satisfacción de la Corporación hacia el Sr. Maura, por la diligencia puesta en la gestión de estos asuntos que tanto interesan a esta población, tributándole el agradecimiento del Ayuntamiento.

A propuesta del señor Alcalde se acordó que la Comisión de Obras inspeccione los desperfectos que han sufrido los muros del puente de *Ca's Jurat* para determinar su reparación.

También se resolvió, a propuesta del señor Coll, que la mencionada Comisión de Obras estudie la forma en que podría modificarse la presa de agua denominada de *Ca'n Cremat*, inmediata al ex-matadero, para facilitar la más libre circulación de las aguas y evitar la formación de la charca y depósito de materiales.

A propuesta del señor Estades se acordó construir un lavadero en la barriada del *Camp de sa Mâ* para servicio y comodidad de aquellos moradores, encargando a la Comisión de Obras la designación del sitio en que convenga instalarlo.

A propuesta del Sr. Colom se resolvió que la Alcaldía publique un bando recordando al vecindario que los cajones de residuos que los vecinos sacan a la calle para que los recoja el carro de la basura deben estar cubiertos con tapa de madera o de una tela tupida que no permita el contacto de las moscas e impida que su contenido pueda ser removido y desparramado por el suelo.

Reconocida por el Ayuntamiento la insuficiencia de la calle del Viento para dar cabida a los vendedores de géneros no alimenticios que concurren al mercado de esta ciudad, cuya separación de los que venden artículos comestibles se resolvió por acuerdo del día 29 de Abril último señalándose dicha calle para la instalación de aquéllos, acordóse modificar aquel acuerdo por el motivo expresado, y señalar a los expresados vendedores de géneros no alimenticios la plaza de Antonio Maura para exponer su mercancía y verificar sus transacciones.

A propuesta del señor Estades se acordó regalar una copa para las pruebas de regularidad para automóviles organizada por el Real Automóvil Club de Mallorca, que tendrá lugar el día 30 del actual, y para cuya primera etapa ha sido designada esta ciudad, y que sea satisfecho el importe de dicha copa con cargo al capítulo de Imprevistos.

Con la venia del señor Presidente, expuso el señor Bauzá que estando pendiente de la resolución de la Corporación municipal la aplicación que debe darse a la indemnización cobrada de la Federación Católica Agraria de Mallorca por la rescisión del contrato con la casa Bunge, por el que se concertó la adquisición de un cargamento de trigo argentino y en el cual interesaba este Ayuntamiento 125 toneladas, se había estudiado por la Alcaldía y otros muchos concejales el asunto, habiendo llegado a la conclusión de que esta indemnización no debe llegar íntegra a los que suscribieron adquisiciones de este trigo, entendiéndose que legalmente corresponde también al Ayuntamiento participación en el disfrute de la indemnización cobrada por haber realizado en primer término y conjuntamente con ellos dicho negocio, siendo unánimemente de opinión que debía llamarse a la parte; en primer término, para indemnizarse de los gastos bastante importantes hechos para tramitar y formalizar el contrato de adquisición de las 125 toneladas de trigo, y en segundo lugar para aumentar el fondo creado por el Ayuntamiento para hacer frente a los gastos que pueda ocasionar la adquisición de subsidencias para el abastecimiento de la localidad, ya que la contratación de este trigo se hizo con este objeto.

Bajo este supuesto y teniendo en cuenta que el Sindicato Agrícola de esta localidad ha repartido a sus asociados interesados en la contratación de este trigo diez pesetas por cien kilogramos, en concepto de indemnización, cantidad que se estima justa y equitativa; se pensó en adoptar el mismo criterio de repartir a los asociados de este Ayuntamiento diez pesetas por cada cien kilogramos de trigo suscritos en concepto de indemnización, y la cantidad sobrante ingresarla en los fondos municipales con el fin y objeto antes expresados. Así las cosas, se celebró una reunión con los más importantes suscriptores de trigo, a la que asistieron todos por sí o estuvieron representados, a los cuales se expuso por el mismo señor Bauzá el punto de vista que sostenía la representación del Ayuntamiento, y una vez enterados los concurrentes, haciéndose cargo de lo expuesto y del fin que se persigue, y no queriendo entrar a discutir si la participación que se asigna al Ayuntamiento correspondería ser mayor o menor, con buen sentido práctico, que les honra, se allanaron todos a la proposición de la representación del Ayuntamiento, haciendo constar (para que no se supusiera por algunos que la indemnización que recibían era todo lucro) que la rescisión del contrato les había perjudicado notablemente, por cuanto, esperando recibir el trigo contratado no habían realizado ninguna compra y ahora se encuentran sin existencias, habiendo subido enormemente la harina desde aquella fecha, encontrando además dificultades para abastecerse.

Enterada la Corporación aprobó por unanimidad todo lo actuado por la representación del Ayuntamiento, quedando satisfecha del resultado obtenido, alabando el proceder de los que habían suscrito adquisiciones de este trigo, y acordó, por último, hacer suyo lo actuado y convenido por la representación de referencia en la forma expuesta elevándolo a resolución definitiva de este asunto.

No habiendo otros asuntos a tratar, se levantó la sesión.

### Sesión del día 27 de Mayo de 1920.

La celebró el Ayuntamiento bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Amador Canals Pizá, y con asistencia de los concejales señores Estades, Coll, Mora, Pizá, Bauzá y Frau.

Fuó aprobada sin alteración el acta de la sesión anterior.

Se dió cuenta de una solicitud de D. Jaime Bujosa Moranta pidiendo autorización para verificar obras en el edificio n.º 4 de la calle del Seller, y se acordó concedérsela.

Prevía la lectura de las respectivas cuentas y facturas, se acordó verificar los siguientes pagos: al Director-Administrador de la *Gaceta de Madrid*, 20 pesetas importe de la suscripción correspondiente al segundo trimestre Al Administrador de la *Revista Moderna de Administración local*, 12 pesetas por la suscripción correspondiente al año actual. A la oficina liquidadora de Derechos Reales, 16'26 pesetas importe del impuesto que grava las personas jurídicas correspondiente a 1920 (trimestre único) sobre seis suscripciones nominativas de Deuda perpétua, un depósito y cinco inmuebles que posee este Municipio. A la sociedad «Lira Sollerense», 160 pesetas por asistencia de la banda de música a las funciones de Semana Santa y día de Pascua, y a D. José Forteza 52'40 pesetas importe del alquiler de varios barriles que sirvieron de depósito de aceite intervenido desde el día 1.º al 28 de Abril último.

Se dió lectura a una cuenta presentada por el Arquitecto D. Francisco Roca de los honorarios devengados para la formación del proyecto de construcción de un nuevo mercado y de un proyecto de monumento al Ilmo. Obispo D. Bernardo Nadal, que asciende a la suma de 3.400 pesetas. El Presidente dió cuenta de gestiones realizadas en unión del señor Bauzá por ver de conseguir del señor Roca alguna rebaja en dicha cuenta, habiéndose avenido a condonar de la misma la cantidad de 600 pesetas, quedando reducida a 2.800. La Corporación, enterada, acordó aprobar la cuenta deducida la rebaja expresada por el señor Presidente, o sea abonar a D. Francisco Roca 2.800 pesetas por honorarios para la formación de los proyectos expresados, quedando agradecida a dicho señor por su desprendimiento.

Por medio de instancia de que se dió cuenta solicita la vecina Catalina Mesquida Serra que le sean abonadas de los fondos municipales a ella y a una hermana menor llamada María los gastos de viaje y estancia en el Balneario de San Juan de Campos, cuyas aguas le han sido prescritas para atender a la curación del reuma crónico que padecen, y carecen de recursos para sufragar estos gastos. Se acompañan a la instancia certificaciones facultativas que justifican la enfermedad y el remedio prescrito. Enterada la Corporación, acordó quedara dicha solicitud ocho días sobre la mesa para poder enterarse de las condiciones económicas y demás circunstancias que concurren en la solicitante.

A propuesta del señor Presidente se acordó trasladar de sitio el farol del alumbrado público de la calle de Catalina y Francisca Casanovas para mayor comodidad del tránsito público, encargando a la Comisión de Obras la designación del nuevo sitio donde haya de ser colocado.

El Sr. Coll interesó la reparación del empedrado del puente de *Ca'n Pentinat* y del cauce del torrente, y se resolvió que la Comisión de Obras inspeccione los torrentes de este término para proceder a la reparación de los desperfectos que hayan ocasionado las corrientes a los muros y empedrado cuya conservación pertenece al Ayuntamiento.

Y no habiendo más asuntos a tratar, se levantó la sesión.

## Cultos Sagrados

En la iglesia Parroquial.—Mañana, domingo, día 13.—A las seis y media de la mañana, se practicará la devoción del Mes consagrado al Divino Corazón. A las siete y media, Misa de Comunión general para la Asociación de Madres Cristianas. A las nueve y media, se cantará Horas menores y a las diez y cuarto la Misa mayor, explicando

el Santo Evangelio el Rdo. Sr. Cura Párroco. Por la tarde, e plicación del Catecismo, ejercicio en honor de la Santísima Virgen por la asociación de Madres Cristianas, y al anochecer, Vísperas, Completas, rosario y el ejercicio del Mes consagrado al Corazón de Jesús, con exposición y sermón doctrinal.

Miércoles, día 16.—A las seis de la mañana, ejercicio en obsequio de la Virgen del Carmen.

Sábado, día 19.—A las seis de la mañana, ejercicio dedicado al Patriarca San José.

En la iglesia de N.ª S.ª de la Visitación.—Hoy, sábado, día 12.—Al anochecer, se cantará Completas, en preparación a la fiesta de San Antonio de Padua.

Mañana, domingo, día 13.—A las siete, Comunión general por los asociados a la Pia-Unión, terciarios y demás devotos. A las nueve y tres cuartos, Tercia y la Misa Mayor, con música, y panegirico por el Rdo. D. Jerónimo Pons, Pbro. Por la tarde, a las cinco y cuarto, Rosario y Trisagio cantado. Los Asociados a la Pia-Unión, como también los Terciarios, pueden ganar indulgencia plenaria visitando con las debidas disposiciones esta iglesia.

Lunes, día 14.—A las siete, durante una misa, se dará principio a la novena de San Antonio y continuará en los demás días a la misma hora.

En la iglesia de las MM. Escolapias.—Mañana, domingo, día 13.—A las cinco y media de la tarde se practicará la devoción del Mes consagrado al Sagrado Corazón de Jesús, con exposición del Santísimo.

En el oratorio de las Hermanas de la Caridad.—Mañana, domingo, día 13.—A las cinco de la tarde se practicará el devoto ejercicio de la Buena Muerte, en obsequio del Santo Cristo de la Salud.

## Registro Civil

### NACIMIENTOS

Varones 4.—Hembras 2.—Total 6.

### MATRIMONIOS

Ninguno.

### DEFUNCIONES

Día 24.—Francisca Mascaró Cavallot, de 84 años, viuda, calle Mallorca (Puerto)

Día 27.—Margarita Martí Ballester, de 84 años, soltera, calle Alquería del Cond.

Día 28.—Francisco Forteza Segura, de 6 meses, calle de la Victoria.

Día 30.—Catalina Morey Canals, de 71 años, viuda, m.ª 24.

## Margarita Arbona

ofrece al público sus servicios de modista, dedicándose con especialidad a la confección de vestidos para niños y de ropa blanca.

Además confecciona toda clase de trabajos de pasamanería (cordones, flecos, etc.)

Plaza de la Constitución n.º 18, 2.º piso—Sóller.

## VENTA

Se vende una casa de la calle de Palou de esta ciudad

Informes: Notaría del señor Domenge.

## VENTA

Se venden dos olivares; uno de 5 cuarteradas, y otro de 8, aproximadas, situados en el pago *Ca'n Tes*, de este término.

Para informes: Notaría de D. Jaime Domenge.

## Se alquila

la casa número 62 de la calle de la Luna.

Para informes dirigirse a D. Domingo Rullán, calle del Cementerio n.º 16.

## SINDICATO AGRÍCOLA CATÓLICO DE SAN BARTOLOMÉ

Habiendo ofrecido a este Sindicato los de Pollensa y San Juan regulares partidas de habas y de trigo de la actual cosecha, respectivamente, por medio del presente anuncio se participa a los señores socios y se replica a los que desean adquirir que se sirvan dar aviso en la oficina haciendo sus peticiones en la forma acostumbrada.

Sóller 4 de Junio de 1920.—El Presidente, Bartolomé Colom Ferrá.

## Se desea vender

una casa y corralito, sita en la calle del Mar número 48.

Para informes, en esta Imprenta.

## Un Campo de Cooperativas

De cuantos acontecimientos se han registrado en Mallorca, durante los últimos meses, pocos son comparables, por su trascendencia, al de la constitución, en Felanitx, de una Bodega Cooperativa.

Es este un pueblo de pequeños propietarios. Su término municipal de 24.000 cuarteradas de extensión, está repartido entre 4000 individuos. Son en gran número los que disfrutan de algún viñedo; pero no todos poseen la bodega necesaria para la elaboración racional del vino. Por otra parte, la uva no consiente el almacenamiento. Por eso, muchos viticultores se ven obligados a venderla con apremio, al precio libremente fijado por el comercio. Anualmente, los pequeños cosecheros sentían en su peculio los efectos de tal indefensión; mas ellos seguían cultivando la vid y lamentando el caso con la estoica resignación del hombre inteligente ante la ciega fatalidad. Cada uno de por sí no podía redimirse, y no había que pensar en dar vida a asociaciones que sólo sirven—decían ellos—para labrar la fortuna de sus directores; y a eso, a prestar su espalda en beneficio ajeno, no estaban dispuestos.

Realidad tan hosca y anacrónica sólo pudo ser modificada por la intensa y firme propaganda llevada a cabo por algunos patriotas, cuyo elogio hice ya en estas columnas, y cuya fatigosa labor venció los seculares recelos y los arraigados prejuicios de carácter social.

Este es, para mí, el principal mérito de la obra que comentamos. El haber conseguido que hombres tan enemigos de aventuras, como los labradores de mi pueblo, tan celosos, legítimamente celosos, de un terruño, de un patrimonio, que conquistaron, la mayor parte de ellos, con su noble y heróico esfuerzo, comprometieran su caudal en una empresa que no puede beneficiar a cada uno con exclusión de los demás; en una empresa que, por el capital que absorbe, adquiere los contornos de una bella quimera, cuando se la observa desde el nivel medio de la vida comarcana.

Sin duda, la economía felanigense obtendrá del «Celler Cooperatiu» grandes rendimientos. Hasta los propietarios que poseían bodega propia, no podían ahora, por su incompleto *outillage*, elaborar el tipo de vino más demandado por el consumidor. Con la maquinaria actual, obtenían solamente de la vendimia un 62 p<sup>g</sup> de vino flor. El Celler sacará el 80 p<sup>g</sup> de la misma clase de fruto. Se aprovecharán los subproductos de la vinificación que hasta el presente se malvendían, etc., etc...

La experiencia de esta clase de Cooperativas esta hecha con éxito en más de ochenta pueblos de Cataluña y en no po-

cos de Navarra. Su funcionamiento es bien sencillo. En breve, Ernesto Mestre cuidará de explicarlo desde estas columnas.

Pues bien, con ser considerables los beneficios económicos que la Cooperativa acarreará, no pueden ser comparados a los que, en otros órdenes de vida, ha de reportar el hábito de laborar en común y la costumbre que indefectiblemente adquirirán, los asociados, de considerar que fuera de ellos mismos, fuera de su familia, límite máximo del altruismo corriente, hay necesidades que satisfacer y servicios que prestar en beneficio de agrupaciones en que no es posible distinguir y separar el interés propio del ajeno, y en que, por lo mismo, no cabe otro egoísmo que el amplio y legítimo que conduce a perseguir el bienestar propio juntamente y en armonía con el de los demás asociados.

La unidad de la obra—se ha dicho—queda reflejada en quienes la realizan, si la comunidad de trabajo establecida no es simplemente exterior, sino íntima, espiritual. Ahora bien, a nuestra atomizada sociedad, pocos bienes le son más necesarios que el de que se construyan, con sus componentes, grandes agregados sociales, en que el hombre se sienta ligado a un todo, miembro de un todo. Los viejos sentimientos que unían al individuo a su ciudad, y los que le llevaban a fraternizar, en mayor o menor grado, con sus semejantes, han sido amortiguados, sin que nuevos aglutinantes hayan venido a mantener la necesaria cohesión social.

Sin perjuicio de lo que, desde otros campos, se haga para fortalecer ésta, parecen que Cooperativas como el Celler, sirven para recordar a todos las ventajas que la mutua ayuda puede reportarles. Efectivamente, los socios de éste van ya pensando en instalar fábricas de pulpa de frutas, de embutidos de carne de cerdo, etc., etc. Y no satisfechos con organizar de este modo la producción felanigense, realizan viajes de propaganda, soñando en llegar a una federación de cooperativas de producción, que venda directamente al consumidor los productos de la Isla, que conquiste nuevos mercados y que se haga oír en los asuntos que la afecten.

El Celler marcará, pues, una nueva etapa en el camino que desde la cooperación social forzosa, conduce a la ideal cooperación voluntaria para todos los fines de la vida. Ensanchará, en suma, el sentimiento de solidaridad, que habiendo sido, hasta ahora, mezquino y escasamente eficaz para atenuar los dolores humanos, puede llegar a ser, cuando se vigorice y extienda, la palanca removedora de los obstáculos que encuentra la Humanidad en su interminable odisea.

JOSÉ QUIÑONES.

Felanitx 3 de Junio de 1920.

## Crónica Balear

### Palma

Organizado por los músicos que forman la banda militar del Regimiento de Palma número 61 para despedir a su digno Director, nuestro amigo Sr. Balaguer, que ha sido destinado a dirigir la del Regimiento de Inca, tuvo efecto en el Hotel Victoria un banquete el sábado a las dos de la tarde.

Además de los mencionados músicos y el Sr. Balaguer, asistieron también el capitán ayudante Sr. Rosselló y los tenientes ayudantes señores Bonnin y Ballester.

Reinó la mas franca cordialidad y se pronunciaron entusiastas brindis.

En la Fiesta de la Flor, celebrada el domingo en esta ciudad se recaudaron las siguientes cantidades en las mesas peticitorias que a continuación se expresan:

*Glorieta.*—Presidida por doña Juana Diez de Diez García, presidenta honoraria del Patronato Antituberculoso, 1.685'60 pesetas.

*Casino conservador.*—Presidida por la señora del Delegado de Hacienda, 646'25.

*Colón.*—Presidida por doña Francisca Frau Pellicer, 771'90.

*San Miguel.*—Presidida por doña Catalina Mayol de Marqués, 322'38.

*Santa Catalina.*—Presidida por doña Catalina Sansó de Juan, 471'50.

*San Nicolás.*—Presidida por doña Francisca Reus, viuda de Ribas, 715'35.

*Gobierno civil.*—Presidida por doña Lavinia Boothby de Nouvilas, 446'75.

*Cort.*—Presidida por doña Angela Brutto de Barceló, 275.

*P. de Antonio Maura.*—Presidida por doña María Reus de Serra, 515'70.

*Círculo Mallorquín.*—Presidida por doña Isabel Surena, viuda de Carlos, 155'60.

Total, 6 003'13 pesetas, cuya cantidad depositó en el Banco de España la presidenta honoraria y efectiva de la Junta Antituberculosa, la distinguida señora esposa del señor Gobernador civil.

Ha recibido además muchos donativos de los que no publica lista a petición de buen número de donantes; entre aquéllos figura uno de don Fernando Alzomora consistente en 25 cajitas *Antialfa*, del Dr. Ferrán, y éste ha dado otras doce cajitas.

Un acontecimiento jamás visto fué el que tuvo lugar el domingo último en esta ciudad con motivo de la corrida de toros que había organizado la sociedad «La Veda», y que había atraído a la plaza numeroso público, así de esta población como de las demás de la isla. El espada Freg, que debía torear en dicha corrida, faltó el vapor en que debía venir de Valencia, y por no faltar a su compromiso fué en tren a Barcelona y consiguió, a fuerza de súplicas, se le transportara en un hidro-avión, a lo que accedió el señor Guarnier, bajo su responsabilidad pues que los directores de la *Casa Hereter* se hallaban ausentes.

En el *Savoia 13* y vestido ya con el traje de luces vino el diestro, habiendo salido de Barcelona a las 4'12 y llegó a las 5'32; al pasar sobre la ciudad y ser descubierto el avión desde la plaza de toros se produjo delirante ovación y poco después se repitió al llegar Freg, quien mató todavía dos toros, pues que para esperarle se había suspendido la lidia. El público salió satisfecho de la corrida y todo Palma comentó con gran entusiasmo ese tan nuevo acontecimiento.

El lunes se reunió, en el Gobierno civil, bajo la presidencia del Sr. Diez García, la Junta provincial de compras de trigo.

Asistieron a la reunión los señores Lliteras, Alzamora, Bonnin, Miró, Martínez y el Alcalde de Felanitx.

El Sr. Alzamora dió cuenta a los reunidos de las gestiones practicadas en Madrid por la Comisión gestora, gestiones que dieron por resultado fueran destinados al consumo de Baleares 1 600 toneladas de trigo intervenido.

El Sr. Lliteras, en nombre de la Junta, felicitó a los comisionados por el éxito de sus gestiones.

Luego se enteró la Junta de los trabajos preliminares que se realizan para la descarga de dicha partida de trigo, que conducirá el vapor «Cabo Creus» y cuya llegada a Palma está anunciada para dentro breves días.

El miércoles embarcó para Barcelona, a bordo del «Jaime I», el Excmo. e Ilmo. señor Dr. D. Enrique Reig, Obispo de Barcelona y Arzobispo electo de Valencia, quien ha pasado breve temporada en esta isla.

La despedida que se le tributó fué cariñosísima.

Pasaron al muelle para despedirle el Ilmo. y Rvmo. señor Obispo de esta Diócesis, las autoridades civiles y gran número de distinguidas personas que sienten por el señor Reig profunda amistad.

Ultimamente estuvo en esta isla, recorriéndola muy detenidamente, el Director general de la Cria Caballar del Ministerio de la Guerra, Excmo. Sr. Duque de Tetuán.

Durante su estancia en Mallorca se le habló de crear, instalándola en esta isla, una nueva yeguada militar. El propósito encontró favorabilísima acogida por parte del señor Duque de Tetuán, y entonces se formuló la oportuna solicitud al Ministerio de la Guerra, recomendándose el asunto, con todo interés, a nuestro ilustre paisano el Capitán general de Cataluña, general Weyler, y a su hijo don Fernando, Senador por Baleares.

El miércoles el concejal Sr. Font y Monteros recibió una corta del general Weyler participando que el Ministro de la Guerra ha firmado una Real orden disponiendo la creación en esta isla de la solicitada yeguada militar.

## Folleto del SOLLER -27-

### BRIGIDA

trar debilidad; allí, con Dios solo por testigo, ya no las pudo contener, y largo rato estuvo postrada, llorando.

Luego se pasó la mano por la frente, como quien ha estado bajo, la influencia de una penosa pesadilla, y fijó la mirada en un santo crucifijo que estaba colgado en la pared.

Brígida oró, y la oración le dió consuelo y reanimó su espíritu

—¡Dios mío!—exclamó Brígida,—he cumplido mi juramento, el juramento que os hice en presencia de un moribundo. Prometí consagraros mi existencia, y aquí me tenéis ¡oh, Dios mío! dispuesta a ser vuestra esclava, desprendida de cuanto me ligaba al mundo, y sumisa a vuestro soberana voluntad. Dadme fuerzas, Dios mío, que las necesito muy grandes, para perseverar en esta vida de salvación, y apartad de mi imaginación estos traidores pensamientos que me asaltan y perturban mi espíritu y hacen flaquear mi voluntad.

Borrado de mi memoria el recuerdo de ese hombre, que no se va de mi pensamiento, de ese hombre que tanto tiempo ha sido mi esperanza y mi ventura, Dios mío, en este solemne momento, cuando voy a dormir por primera vez bajo este sagrado techo, en este humilde lecho, que no cambiaré ya por otro hasta que os dignéis llevarme a vuestro lado, si lo he merecido, os pido, y perdonadme que me acuerde aún de lo que debo olvidar para siempre, os pido, Dios mío, que Luis no se case. Y arrancad de mi pecho este amor que hoy es culpable, impío, horrible.

Brígida oyó la hora que daba el reloj de la torre del monasterio, y aquella campana sonó lúgubre y triste en su oído. No oíría ya otro más que aquella en toda su vida.

Brígida se sentó sobre el jergón de su lecho, y meditó.

Ardía el cerebro de la pobre novicia; agolpábanse a su imaginación todos los recuerdos de su infancia; pensaba en sus pobres padres que habían quedado solos.

—Tampoco ellos dormirán esta noche—decía—pasarán la noche en mi gabinete, junto a mi lecho abandonado,

llorando los pobres viejos, y bendiciéndome y pidiendo a Dios por mí. ¡Ah padres míos! Vuestro pensamiento está fijo en mí, vosotros me veréis en todas partes, aunque esté lejos de vosotros. ¡Qué Dios os bendiga, queridos padres míos! y perdonadme que os haya engañado, que os haya hecho creer que estaba tranquila, serena, y era feliz cuando Dios sabe lo que he sufrido, lo que tendré que sufrir todavía.

Y recordaba sus bonitos muebles, su jardín alegre y risueño, sus queridos pajarillos, sus galas, sus infantiles juegos con Luis, sus proyectos de felicidad, y por más que se empeñaba en olvidar todo lo que ya no existía para ella, no podía conseguirlo, y otra vez se postraba ante el bendito crucifijo, y otra vez volvía a pedir a Dios que apartase de su imaginación todos aquellos recuerdos, que tanto le atormentaban en tan solemne circunstancia.

Y tenía miedo, y se levantaba a poner delante de la puerta una silla, y luego la quitaba, y la volvía a poner y la volvía a quitar, y cada vez que sonaba la campana del reloj se estremecía, y el zumbido del viento la espantaba, y casi sentía ya que no la hubiese acompañado

en aquella eterna noche alguna de las religiosas que de tan buena voluntad se le habían ofrecido.

Para aumentar su pavor, la lamparilla que alumbraba la celda con su luz vacilante empezó a chisporrotear, amenazando consumirse, por completo. Brígida tuvo intenciones de llamar, pero no se atrevió. ¿No era una vergüenza manifestar miedo, y en aquella santa casa?... Además, ¿cómo llamar?... No podía llamar más que dando voces, y no hubiera podido. El temor no la dejaría articular palabra.

Chisporroteó más la luz, y por fin se apagó.

Brígida quedó inmóvil, sentada en el suelo y con la cabeza apoyada en el jergón, tapándose los oídos con las manos para no oír la campana del reloj ni el zumbido del viento, ni el rechinar de las puertas y ventanas del claustro donde estaba su celda.

Y rendida al fin, por efecto de las emociones del día y por el miedo, se quedó dormida.

Y en aquel punto tuvo término su angustia, porque soñó que se hallaba en la iglesia, delante del altar vestida

(Continuad.)

# DEL AGRE DE LA TERRA

## AL SAGRATISSIM COR DE JESUS

Pídemle por el Corazón de mi amabilísimo hijo Jesús que por él te oíre y obtendrás cuanto me pidieres.

A la V. Marg. Alac. en su vida.

Cor de Jesús, fonal d'amor sagrada,  
D'ont surten raigs divins...  
¡Oh, si estigués ma lira ben trempada  
Com la dels xrafius!...

Com ells himnes d'amor vos cantaria,  
Per mon etern consol...  
No d'òliba llavors mon cant seria,  
Sino de rossinyol.

No pot Senyor ma pobre llengua humana  
Vostres mercès cantar,  
Com vostro Cor al nostro s'agermana  
Al peu del Sant Altar.

Com brolla d'Ell la font que purifica,  
Lo riu de dolça mèl.  
Qu'a l'ànima abatuda fortifica  
I augmenta lo seu zèl.

Que es l'únic far de santa saviesa,  
Occèa de bondat,  
Gresol que té la flama sempre encesa  
De santa caridat.

Refugi en les tempestes de la vida  
P'els pobres pecadors;  
Manà del Cel qu'a tastar-ló convida,  
Niuet d'eterns Amors.

Tresor tan poderós que mai s'acaba;  
Delícia de los Sants;  
Arbre ab tres branques de tan bona saba  
Que fá als pigmeus gegants.

Que dona al trist consol, goig i gaubansa,  
Als pobres un tresor,  
Salut a n'el malalt, dolça esperança  
Al que per viure mor.

De la misericòrdia trono, i temple  
De Santa Trinitat;  
Ref. Crist i Deu, qu'a l'hom dareu exemple  
D'amor i humilitat.

Iman del esperit, jo 't cantaria  
Fins que fins mon còs,  
Vertader Amic, bon Mestre, segur Guia  
I carinyós Espòs.

Fonteta de virtuts i pou de ciències  
Que regues l'Hort diví,  
Ont té lo Pare Etern ses complacències,  
D'ont puc lo Fruit cullir!

Fruita qu'está dins l'Hostia Santa i pura,  
Que n'es lo mateix Deu,  
I tot se dona a mi ¡vil criatura  
Que fas per no 'ser seül!

Cor de Jesús ferit per les espines  
D'un altra cor ingrat,  
¡Que tenguent set d'amor vos dá metzines  
I vos obri el costat!

Vos umpl de dol, d'angoxa i de tristesa  
L'hort de Getsemani,  
I umpliu de plors lo calzer de puresa  
Per tots rentar-mos-hi!

Dessengrat en la Creu, perdent la vida,  
D'espines coronat,  
Vos fá joh Cor! la més cruèl ferida  
La llama del peccat!...

Surt del palau el rei i ja l'espera  
Un formiguer de gent...  
Surt l'Hostia Sacrossanta mes darrera  
No hi va acompanyament!

I surt per perdonar al qui li prega,  
Al que s'arrepenteix...  
Si cura aquest, a combregar se nega!  
D'això s'empegaeix!!

Ingrats pagám, ofenguèu vos cada hora,  
Les vostres grans mercès!...  
Deixau mon cor, que piètat implora,  
Ab vostre flama encès.

B. S.

## VENT I AIGO

### I

L'altre dia fou el vent, abusador i ardent, que 'm cremà i marcí les belles flors de mon jardí; les belles plantes que sonreien al rebre el bes del sol, com encensers se mo; vien umplint de bona olor l'hort i la casa. ¡Pobres floretes de mon jardí! La calor del vent aixugà la font de vostros perfums, ¡i trigareu tant a revenir! Jo qui tant anyorava la flaire delitosa, sufria vegent les vestras agonies; mes revenguereu i els botons nous s'obriren garridament i l'arc-iris estengué de bell nou son mantell de colors damunt les flors de mou jardí. ¡Jo també en sentia revivre en mig de voltros!

### II

Mes ara ha estat l'aigo que m'ha fet malbé les flors. L'aigo per el meu jardí ha estat fruita fora temps. Les roses s'han esfullades, i les gotes d'aigo que tremolen damunt les fulles semblen més bé llàgrimes que perles; remulles, mes tendres alfabagueres i bellveures no farán tanta via com el meu cor desitja. ¡Jo qui volia que en la diada de San Juan ja fossen ben estufades! No voldria que tornás a ploure, perquè l'aigo del cel retrasaria sa creixensa i jo sentiria un plaer de qu'els fadrins puguessen robar-me'n bels brots d'alfabega la vesprada alegre de San Juan...

### III

L'aigo o el vent sempre capgiren el molinet de nostres il·lusions. ¡Tenim tants de contraris les fadrines! Ni les flors, nostres belles amigues, se'n poden lliurar dels contrastes. ¡Que 'm de fer noitros! El vent, amb freqüència, coll-torç nostres il·lusions i mal-mena i crema les flors que creixen dins nostron pit. No es el vent de la terra ni l'aigo del cel que trenca i marceix nostres il·lusions i quimeres; però... ¡hi ha tantes castes de vent i d'aigo!

### IV

Si acás sentiú sular el vent dins vostra casa, i la pluja vol mullar les flors del vostre

jardí; si acás temeu que a la il·lusió que vos dena vida la se'n ha de dur el vent o l'aigo; siau previsores, mes belles amigues; tancauli les portes del vostre cor i reis-vos-ne de l'aigo i del vent, com fa la vostra amiga...

FLOR DE LIS

Sóller—Juny de 1920

## LA VEREMADA (1)

L. Impressió

Per cap goig d'aquest món el donaria,  
el goig que tenc llevant-me de matí  
quan vermen els vinyars de la masia  
i s'ompl la casa de l'olor del ví.

Els carros carregats de portadores  
fan trontollar la clasta del casal,  
i em desperten les joves veremadores  
qui canten dins la fresca matinal.

Oh, el plaer d'obrir en aquella hora  
la finestra qui 's bada an el llevant!  
Oh, l'alegria d'esguardar enfora  
la verdor de la vinya llambrejant!

Com una pluja clarament daurada  
hi baixa la vibràtil pols del sol,  
i negreja, damunt la pampolada,  
dels vermadors el fonedis estol.

L'avors em plau anar-me'n a les vinyes  
dins el carro que mena el paraller,  
seguint aquelles llargarudes ginyes  
qui trenquen el rostoll del sementer.

I mentres anam per entre les camades,  
fregant els ceps simètrics i ajassats,  
és grat pensar que fan moltes somades  
els raïms d'aquells ceps tant carregats.

Devora el tall de vermadors s'atura  
el carro de parell, pesat i lent,  
dins un haf de verema ben madura,  
qui dona al cap un tènue torbament.

Avança calorosa la diada  
per damunt la verdura del vinyar,  
i llangueix l'ufanosa pampolada  
quan el solet comença a aclaparar.

Sota el capell, les vermadores tenen  
la faç encesa de l'ardor del sol,  
i sota els pàmpols les cepades cremen...  
Si passás una ratxa d'embatol!

Llavé es quan cerc aquella ombreta clara  
que fa, devora el marge, el cireré.  
El cos s'hi ajassa i de frescor s'amara,  
i la son llangorosa li revé.

Ai, el cos peresós s'hi adormiria  
tot-d'una si no fos que l'esperit  
vol contemplar de nou la rodalia  
qui tants i tants de cops l'ha embadalit.

Més enllà del vinyar, a dins la tanca  
del sec ametlerar mig esfullat,  
s'esblaima la gentil masia blanca  
amb el fasser qui guaita pel teulat.

(1) Poesia premiada ab el primer accèssit a la «Flor natural», en els Jocs Florals de Barcelona celebrats el dia 2 de Maig d'enguany.

Més lluny, sobre'l pujol s'alça la vila,  
qui més que vila sembla un molinar;  
per damunt tots aquell molins s'enfila  
la caputxeta humil del campanar.

I al fons de l'horitzó, dins la calitja,  
la serra vagorosa es va fonent...  
No sé llavors lo que el cor desitja,  
que també s'hi fondria lentament.

I d'aquella boirina somniosa  
l'esperit se'n emboira tant i tant,  
que davant de la vinya seleiosa  
llavors l'ull, poc a poc, es va aclucant...

J. RAMIS D'AIREFLOR

## EL COR DE JESÚS

A Mossén Bertomeu Coll.

El mes de Juny, que reb l'escalf fecond del sol, porta cada any gavelles de dorades espigues, i en mig d'elles hi guaita una bella flor, encesa com les roelles, qu'embauma en sa delitosa flaire els cors que cerquen amb daler els dolços éduvis de sos perfums. N'es aquesta flor la festa del Cor de Jesús, sens dupte la més bella i tendra de nostres festes. ¿No es talment com una flor que flairetja els nostros carrers i cases?

¿Qui no se sent conmogut davant l'espectacle cor-prendidor que presenta avui la nostra ciutat? Es el desbordament d'amor i entusiasme de tot un poble mogut per un ideal sublim, manifestat per tot arreu tan esplèndidament.

Al bell esclat de l'estiu esclata també el cor cristià de goig al honrar el Cor diví de Jesús, far d'esperança, llum qu'amb sos raïms divins il·lumina els camins de la vida i el progrés de l'humanitat; si bé es ver que son molts els homes que s'han allunyat del ver camí de la vida, enorgullits per l'infó de les ciències modernes, anant per els camins del dupte i la foscó de l'incredulitat, han caigut dins l'ateisme, o fluctuan dins la mar grossa del materialisme, olvidant-se de Deu qu'es la verdadera sabiduria.

Per això Deu no vol que l'Humanitat, a qui tant estima el seu Cor, segueisca el viary de la perdició i del dupte i atreu cap a Ell les intel·ligències extraviades, i els cors endurits, inspirant als predilectes la devoció a son Cor diví, font de gracies i tresor de l'intel·ligència de Deu, aont s'hi troba consol, i les intel·ligències oviren a la llum de la fe les veritats més sublimes.

L'amor descubreix els secrets més fondos, posa llum en mig de la fosca, salda i unéix els cors; sols l'amor es capaç de redimir el mon de ses ferides greus, i el Cor de Jesús es l'amor personificat, es la Vida capaç de fer revivre les generacions mortes. Els pobles que volen amar i viure han d'acostar sos llavis a la font d'aon brolla el doll inestroncable de l'aigo viva. ¡I qui no vol viure?

Sóller: estima el Cor de Jesús i viurás!

M. COLOM PUIG.

11 de Juny de 1920.

## Folletí del SOLLER -40-

### GRIPAUS D'OR

sa tia del llit tot posant-se una bata, i ben depressa anaren marit i muller a rentar-se i pentinar-se donant-se compte de lo tart que se 'ls havia fet parlant, parlant...

#### XVII

La plaça de Sarrià era l'lloc convingut per a reunir-se 'ls excursionistes, i al punt de les deu hi arribava l'auto de don Miquel, ocupat per aquest, sa muller, sa filla, sa neboda, en Moragues i en Roqueta, trobant-se ab que ja 'ls esperaven els senyors Massot, que havien encabit en llur auto al senyor diputat i la seva esposa. A la poca estona arribà l'altre auto de ja casa Lluçia, portant els senyors Martínez i els dos periodistes. Sols mancava'l senyor Gassol, i en aquell moment vegeren baixar del tramvia un moço de can Borrás que, ab una carta a la mà, se 'ls apropava determinat, temerós d'arribartart.

En la carta 'ls hi deia 'l senyor Gassol

qu'en aquell moment li era impossible reunir-se ab ells, però que una hora o altra aniria a trobar-los.

Encarregaren al moço que digués al senyor Gassol que, si tan malament li venia, no calia que 's molestés, i empenqueren la ruta ab tota tranquil·litat.

Durant el camí no tingueren cap entrebanc d'importancia, esmerçant en el trajecte quasi el mateix temps que havien calculat.

Al ésser prop de X...—població qu'era objecte i finalitat del viatge,—dos autos els hi barraren el pas. Els prohoms del partit que havien de presentar la candidatura del senyor Lluçia 'ls anaven a rebre. Quasi tots eren ja coneguts de don Miquel, i ben aviat estigueren fetes les presentacions dels que no's coneixien.

Ab tan agradable companyia arribaren a la població, havent conversat amigablement aquella estona sobre tot lo que calia fer durant la estancia dels excursionistes.

Lo primer que procuraren fou hostatjar-se en un bon hotel. Quant don Miquel anava a donar son parer, aquells senyors que tan amablement els havien anat a rebre li objectaren que d'això no calia que se'n preocupessin, que tot estava

preparat. Al rebre en el Centre 'l telegrama a última hora la nit abans, participant la seva arribada, ja s'havien donat les ordres per a que tot estés a punt. I al parlar les senyores de tornar-s'en aquell mateix dia, les hi contestaren que no era possible, perquè ja tenien organitzat un *meeting* per a la nit en el Centre; mes, sospitant que a elles un acte polític no 'ls hi plauria gaire, des de llavors los hi oferiren una llotja en el Teatre Principal, ont casualment hi actuava una bona companyia d'òpera.

Donya Gertrudis no insistí gaire, perquè sabia ja d'abans de sortir de Barcelona que segurament seria qüestió de passar la nit allí; i el mateix don Miquel ho havia deixat entendre, tant a la seva familia com a tota la caravana.

Els autos parareu davant d'una fonda qu'era, si no la millor, la més cèntrica. A la poca estona tota la població s'havia enterat de l'arribada dels forasters.

Passaren les senyores tot seguit a les seves habitacions, a fi de rentar-se i pentinar-se abans d'anar a taula, i els senyors quedaren parlant sota 'l toldo del café que als baixos hi havia. Allí s'acabà de fer el programa per a la tarda i per a una nit. A la tarda s'aniria ab els autos al

visitar lo més interessant de la població; a quarts de nou se soparia; els homes anirien al Centre a les deu, i les senyores al teatre a l'hora que vulguessin.

Semblà del gust de tothom aquest programa; ab tal de que a l'endemà al matí poguessin sortir, perquè la major part tenien feina precisa.

Tots els de la població's despediren dels forasters menys dos que duien la veu cantant de tot, i, per lo tant, eren els que havien de combinar bé les coses, inclús els discursos del *meeting*. Per a fer-ho millor, se quedaven a dinar ab ells.

Tothom estava content i tranquil menys la senyoreta Rosalia, que d'ençà que havien arribat s'estava ajeguda damunt del llit pretextant un fort mareig produït pel viatge. El seu pare entrà a veure-la i la trobà tota desfeta de roba. Li pregà que s'arreglés i anés al menjador, ja que no era del cas desfer la festa per una petita indisposició.

El dinar estigué molt animat, com era natural dades les bones disposicions d'esperit de tots els comensals; i si bé no's brindà per tenir un caràcter de completa intimitat, se feren grans pronòstics per a l'avenir del futur diputat.

(Seguirá.)

**SERVICIO**  
**Esmerado-Rápido-Económico**  
 DE  
 Tránsito - Consignación - Comisión  
**M. Bernat Borrás**  
 38 Avenue Victor-Hugo CETTE (Herault)  
 Agencia en AIGUES-MORTES (Gard)  
 13 rue Emile Jamais

## Norberto Ferrer

CARCAGENTE (VALENCIA)

EXPORTACIÓN de Naranjas, Mandarinas,  
 Limones y Cacahuets.

Dirección telegráfica: **FERRER-CARCAGENTE**

### :: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de  
 NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

## BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:  
 CERBÈRE (Francia)  
 (Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:  
 PORT-BOU (España)  
 HENDAYE (Basses Pyrenées)

Casa en Cette: Quai de la République, 8.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: BAUZA

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

## Maison d'Expedition

ANTOINE VICENS

FRUITS, LEGUMES ET PRIMEURS

Specialité en Raisins par wagons complets

ADRESSE TELEGRAPHIQUE: VICENS CAVAILLON.

Correspondencia española—English correspondence—Correspondencia italiana

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

**IMPORTATION** ↔ **EXPORTATION**

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

**JEAN PASTOR** Successeur

PROPRIÉTAIRE

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplome de grand prix :: Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :: Exposition internationale, Marseille, 1906

Télégrammes: **PASTOR - Tarascon - s - Rhone.**

Téléphone: Entrepôts & Magasin n.º 21

\* Transportes Internacionales \*

## LA FRUTERA COLOM & ABADIE

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS { Abalom—Cerbère  
 Abalom—Port-Bou

TELÉFONO

Casa especial para el transbordo de wagones de naranjas  
 y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsito

♦ ♦ ♦ PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS ♦ ♦ ♦

... TRANSPORTES Y NAVEGACION ...

## Ramírez Hnos. y Delgado, S. A.

CONSIGNACIONES-ADUANAS-FLETAMENTOS

Agentes de la Compagnie de Navigation Cyp. Fabre  
 & C.º, de Marsella; de la Nippon Yusen Kaisha, de To-  
 kio; de la Havraise Peninsulaire, del Havre, y de la  
 Compagnie de Navigation Mediterranee, de Cette.

Rambla de Santa Mónica, 14.—**Barcelona.**

TELEGRAMAS: RAMIRHOS.—Teléfono n.º A 1933

Corresponsal en Cerbère y Port-Bou:

:-: **ANTONIO COLOM** :-:

## Antigua casa PABLO FERRER

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase  
 de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

MAISON D'EXPEDITIONS ET COMMISSIONS

## Michel CASASNOVAS

55, Place des Capucins, 55

SUCCESSALE: Cours St. Jean, 73

Specialité en Bananes, Oranges, Mandarines,  
 Citrons et Fruits secs de Toutes sortes

Adresse Télégraphique - Casasnovas - Capucins, 55 - BORDEAUX

TELÉPHONE 1106

## GRAN HOTEL ALHAMBRA

— DE —

## Juan Pensabene S. en C.

REGIO CONFORT — SITUACIÓN EXCELENTE

PALMA DE MALLORCA

## Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLEBENSE

## JOSE COLL

Casa Principal en CERBÈRE

Corresponsales | CETTE: Francois Solatjes — Rue Lazone Carnot, 1  
| BARCELONA: Sebastián Rubinoso — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO  
Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs  
SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Teléfono: Cèrbere, 1.09 || Telegramas: José Coll - CERBERE.  
Cette, 0.00 || SOLATGES-CETTE.

MAISON

## Michel Ripoll et C.<sup>ma</sup>

Importation \* Commission \* Exportation

### SPÉCIALITÉ DE BANANES

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges ● Citrons ● Mandarines

— PRIMEURS —

Expeditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS **BORDEAUX**

Télégrammes: **Ripoll-Bordeaux**

Telephone números 20-40

Exportación de Pasas y Vinos Finos

BERNARDO GONZÁLEZ

SUCESOR DE

## PABLO DELOR

### MÁLAGA

CASA FUNDADA EN 1863

Se suplica á los comerciantes españoles establecidos en el extranjero, consulten á esta casa antes de comprar.

## F. ROIG

PUEBLA LARGA - Valencia

Exporta buena naranja.

Carcajente—Puebla Larga—Alicira—Manuel

Telegramas: ROIG - PUEBLA LARGA

## Vicente Giner

CARCAGENTE  
(Valencia)

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

EXPORTACIÓN:

**Naranjas, Mandarinas y Limones**

Frutos escogidos ♦♦ Lo mejor del país

Envío de precios corrientes sobre demanda

## La Fertilizadora - S. A.

FÁBRICA DE ABONOS QUÍMICOS

DESPACHO: Palacio, 71. — PALMA

Superfosfatos de cal, sulfato de amoniaco, hierro y cobre.

Abonos completos para toda clase de cultivos

ÁCIDOS: Sulfúrico y muriático de todas graduaciones

SERVICIOS GRATUITOS

Consultas sobre la aplicación de los abonos; análisis de tierras y envío de varios folletos agrícolas.

## Maisons d' Aprovisionnement

COMMISSION — IMPORTATION — EXPORTATION

FRUITS EXOTIQUES ET PRIMEURS DE TOUTES PROVENANCES

## : G. Alcover Frères:

— METZ —

Adresse télégraphique: ALCOPRIM-METZ. — Téléphone 252.

EXPÉDITIONS DE FRUITS ET PRIMEURS :: :: :: ::  
:: :: :: :: ; POUR LA FRANCE ET L'ETRANGER

## ANTONIO PASTOR

PROPRIETAIRE

4 Place de la République, ORANGE (VAUGLUSE)

MAISON FONDÉE EN 1897

Expéditions directes de fruits et primeurs du pays

cerises, bigarreau, abricots, chasselas et gros verts de montagne.

Espécialité de tomates, aubergines, melons cantaloups, muscats et verts race d' Espagne, poivrons et piments qualité espagnole.

Adresse télégraphique:

PASTOR-ORANGE

Téléphone 52

Expéditions Rapides et emballage soigné.

Comisión, Exportación é Importación

**CARDELL Hermanos**

Qual de Célestin's 10°—LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país.  
Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telegramas: Cardell — LYON.

Sucursal en LE THOR (Vaucluse)

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.

Telegramas: Cardell — LE THOR.

Sucursal en ALCIRA (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel  
Frutos superiores.= = = ALCIRA = VILLAREAL = = =  
Telegramas: Cardell — ALCIRA.

Importation - Exportation

**FRUITS, LÉGUMES & PRIMEURS**

Spécialité des produits de Provence

**Joseph Castañer**

EXPÉDITEUR

Avenue des Lînes—CHATEAURENARD—(PROVENCE)

Télégrammes: Castañer Expéditeur, Chateaurnard—Téléphone 49

MAISON BARTHÉLEMY ARBONA, PROPRIÉTAIRE  
FONDÉE EN 1908Expéditions directes de toutes sortes de primeurs  
Pour la France et l'ÉtrangerCerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates  
Chasselas et Clairettes dorées du Gard

SPÉCIALITÉ DE TOMATES RONDES

**MICHEL MORELL**

SUCESSEUR

Boulevard Itam. ☉ TARASCON — sur — Rhône

Adresse Télégraphique: ARBONA TARASCON.

Téléphone n.º 11

**VICHY CATALAN**Balneario de primer orden.—Temporada de 1.º de Mayo a 30 de Octubre.  
Montado a la altura de los mejores del extranjero.

Situado entre la estación y el pueblo de Caldas de Malavella (Gerona).

Teléfono de la red de Gerona combinada con la red de Barcelona.

Distancia de Barcelona: En tren ligero, 2 horas 30 minutos; en tren correo, 3 horas.

Aguas minero-medicinales termales de 60°, alcalinas, bicarbonato sódicas, de fuerte mineralización, son las más aconsejadas por todas las eminencias médicas para la completa curación del reumatismo y artrismo en todas sus formas, y de la gota, así como también para combatir las afecciones del estómago e intestinos, los trastornos del hígado y la diabetes.

Administración: Rambla de las Flores, 18, entresuelo.—Barcelona.

IMPORTATION — COMISSION — EXPORTATION  
**MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS**  
et primeurs de la Vallée du Rhône et de l'ArdècheEspécialité en cerises reverchon, abricots, pêches, prunes, poires Willam,  
chasselas, pommes à couteau et a cidres.—Pommes de terre par vagons complets

Oranges, citrons et fruits secs (Importation directe)

**Antoine Montaner**

12—14 Place des Clercs 12—14

Sucursales: 5 Avenue Victor Hugo 5

VALENCE-SUR-RHÔNE — (DROME)

Télégrammes: Montaner Valence.—Téléphone: 0. 94.

MAISON À PRIVAS

Pour l'expédition en gros de noix, châtaignes, marrons, comballes de l'Ardèche.

Télégrammes: MONTANER — PRIVA

**FRUTOS FRESCOS Y SECOS**

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

\*\* DAVID MARCH FRÈRES \*\* \*\* J. ASCHERI &amp; C.ª \*\*

**M. Seguí** Sucesor

— EXPEDIDOR —

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

**BERNARDO ARBONA et ses fils**

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale á LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABÉDE LAS PALMAS

— PARIS —

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-85

**COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION**

EXPEDICIONES AL POR MAYOR

Naranjas, mandarinas, limones, granadas, frutos secos  
y toda clase de frutos y legumbres del país

Antigua Casa Francisco Fiol y hermanos

**Bartolomé Fiol** Sucesor

— VIENNE (Isère) — Rue des Clercs 11

Telegramas: FIOI—VIENNE

TELÉFONO 2-67

**HOTEL "LA PAZ"**

Gran Casa de Viajeros

**RAMÓN VALLS**

Grandes locales reformados

Comedores planta baja. Luz eléctrica en toda la casa.

Casa situada en el centro de la Capital y en una de las calles más comerciales y más próximas a las estaciones de Ferrocarriles y al Muelle, para embarque, con vistas a la nueva calle Reina Regente, abierta por la reforma cerca de la Rambla.

HOSPEDAJES A PRECIOS ECONÓMICOS

PLATERIA, 37, BARCELONA

Teléfono 4280

**FRANCISCO FIOI**

ALCIRA (VALENCIA)

Exportador de naranjas, mandarinas  
y demás frutos del país

— TELEGRAMAS Francisco Fiol-Alcira —